

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
98/C 296/01	Ecu	1
98/C 296/02	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	2
98/C 296/03	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder	3
98/C 296/04	Statligt stöd — C 23/98 (ex N 895/96) — Österrike (¹).....	4
98/C 296/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1315 — ENW/Eastern) (¹)	9
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	Kommissionen	
98/C 296/06	Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 975/98 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp	10

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Ecu ⁽¹⁾

23 september 1998

(98/C 296/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	40,4793	Finska mark	5,97787
Danska kronor	7,46738	Svenska kronor	9,18504
Tyska mark	1,96215	Pund sterling	0,690609
Grekiska drakmer	337,878	USA-dollar	1,15870
Spanska pesetas	166,645	Kanadensiska dollar	1,77351
Franska franc	6,57947	Japanska yen	158,395
Irländska pund	0,784764	Schweiziska franc	1,62624
Italienska lire	1939,11	Norska kronor	8,74648
Nederländska gulden	2,21266	Isländska kronor	80,9702
Österrikiska schilling	13,8060	Australiska dollar	2,00711
Portugisiska escudos	201,220	Nyzeeländska dollar	2,36712
		Sydafrikanska rand	6,85663

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitiken.

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT L 311, 30.10.1981, s. 1).

Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena

(98/C 296/02)

(Fastställda den 22 september 1998 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87)

Försäljningsställen	ecu per % vol/hl	% av OP ^o	Försäljningsställen	ecu per % vol/hl	% av OP ^o
<i>R I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	ingen notering		Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering		Alcázar de San Juan	ingen notering	
Villafranca del Bierzo	ingen notering (1)		Almendralejo	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering (1)	
Béziers	4,009	105 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	3,992	104 %	Villafranca del Penedés	ingen notering	
Narbonne	ingen notering		Villar del Arzobispo	ingen notering (1)	
Nîmes	4,037	105 %	Villarobledo	ingen notering (1)	
Perpignan	ingen notering		Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering		Bari	ingen notering	
Lecce	ingen notering		Cagliari	ingen notering	
Pescara	ingen notering		Chieti	ingen notering	
Reggio Emilia	ingen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	2,786	73 %
Treviso	4,306	112 %	Trapani (Alcamo)	2,508	66 %
Verona (lokala viner)	4,686	122 %	Treviso	3,926	103 %
Representativt pris	4,164	109 %	Representativt pris	2,840	74 %
<i>R II Orienteringspris (OP)*</i>	3,828				
Heraklion	ingen notering				
Patras	ingen notering				
Calatayud	ingen notering				
Falset	ingen notering				
Jumilla	ingen notering (1)				
Navalcarnero	ingen notering (1)				
Requena	ingen notering				
Toro	ingen notering				
Villena	ingen notering (1)				
Bastia	ingen notering				
Brignoles	ingen notering				
Bari	3,546	93 %			
Barletta	3,293	86 %			
Cagliari	ingen notering				
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	3,406	89 %			
	ecu/hl				
<i>R III Orienteringspris (OP)*</i>	62,150				
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering				

(1) Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

* Prisnivåer tillämpliga fr.o.m. den 1 februari 1995.

o OP = orienteringspris.

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder

(98/C 296/03)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96⁽¹⁾, av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 905/98⁽²⁾.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektorat 1, Yttre förbindelser: Handelspolitik, förbindelser med Nordamerika, Fjärran Östern, Australien och Nya Zeeland (Div. I-C-2), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel⁽³⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Kaliumklorid	Ryssland Ukraina Vitryssland	Tull	Förordning (EG) nr 643/94 (EGT L 80, 24.3.1994)	24.3.1999

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ Telex COMEU B 21877; Fax (32-2) 295 65 05.

STATLIGT STÖD

C 23/98 (ex N 895/96)

Österrike

(98/C 296/04)

(Text av betydelse för EES)

*(Artiklarna 92–94 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen)***Kommissionens tillkännagivande enligt artikel 93.2 i EG-fördraget till övriga medlemsstater och andra berörda parter om statligt stöd till KNP Leykam, Österrike**

Genom den skrivelse som återges nedan underrättade kommissionen den österrikiska regeringen om sitt beslut att inleda ett förfarande enligt artikel 93.2 i EG-fördraget.

”I. BAKGRUND

I november 1996 anmälde de österrikiska myndigheterna ett förslag att bevilja FoU-stöd på 3,53 miljoner ecu (48,38 miljoner österrikiska schilling) till företaget KNP Leykam (Europas ledande tillverkare av träfritt, bestruket papper) för utveckling av ett informations- och kontrollsystem (MICS) som är direkt knutet till byggandet av en ny pappersmaskin (PM11) i Gratkorn, Österrike.

Kommissionen ställde frågor till de österrikiska myndigheterna i januari, juli, oktober och senast genom en skrivelse av den 16 december 1997 för att få bekräftat att stödförslaget uppfyllde kriterierna i gemenskapsramarna för statligt stöd till forskning och utveckling (EGT C 45, 17.2.1996, s. 5). Framför allt uttryckte kommissionen farhågor beträffande projektets karaktär av utveckling före introduktion på marknaden och det föreslagna stödets stimulanseffekt. De österrikiska myndigheterna svarade på frågorna genom att lämna kompletterande uppgifter i februari, mars och oktober 1997 och senast genom en skrivelse av den 6 februari 1998, registrerad den 9 februari 1998. I april 1997 hölls också ett möte med de österrikiska myndigheterna.

MICS-projektet uppges pågå från 1995 till 1998, med stödberättigande FoU-kostnader på 8,86 miljoner ecu (120,95 miljoner österrikiska schilling). Det föreslagna stödbeloppet på 3,53 miljoner ecu (48,38 miljoner österrikiska schilling) motsvarar en stödnivå på 40 %. Projektet inleddes i december 1995 sedan KNP Leykam hade lämnat in en formell stödansökan till de österrikiska myndigheterna i november 1995.

II. FÖRETAGET

KNP Leykam, Europas ledande tillverkare av träfritt, bestruket papper med en marknadsandel på 15 %, bildades 1993 genom en sammanslagning av pappersdivisionerna hos NV Koninlijke KNP BT (Nederländerna) och Leykam Mürztaler (Österrike)⁽¹⁾. Företaget har tillverkningsanläggningar i Nederländerna (Maastricht och Nijmegen), Belgien (Lanaken) och Österrike (Gratkorn).

År 1995 inledde KNP BT ett investeringsprogram i KNP Leykam med målet att avsevärt förbättra produktiviteten och kvaliteten. Man beslutade att investera 471 miljoner ecu (1 050 miljoner nederländska gulden) i en ny pappersmaskin (PM11) och i tillverkningshallen i Gratkorn⁽²⁾. På en marknad med konstant överkapacitet och sjunkande papperspriser gjordes investeringen för att KNP Leykam skulle bli den tillverkare av träfritt, bestruket papper i Europa som har de lägsta kostnaderna⁽³⁾.

I januari 1997 inledde KNP BT ett omstruktureringsprogram med målet att minska de strukturella kostnaderna. KNP BT uppgav också att man hade för avsikt att finna en strategisk partner till KNP Leykam för att uppnå ytterligare stordriftsfördelar och synergieffekter. I Österrike förlorades 500 arbetstillfällen i samband med omstruktureringen på grund av att fyra befintliga pappersmaskiner ersattes med den nya PM11-maskinen. PM11 kommer att ha en årskapacitet på 470 000 ton träfritt, bestruket papper⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ KNP BT:s årsredovisning 1996, s. 14.

⁽²⁾ KNP Leykams årsredovisning 1996, s. 10.

⁽³⁾ Se KNP BT:s årsredovisning 1996, s. 32.

⁽⁴⁾ Se KNP BT:s årsredovisning 1996, s. 32 och <http://www.knpbt.nl/press/16.html>, 'Reorganisation at KNP Leykam', 22 januari 1997.

I en koncentrationstransaktion som ingicks den 31 december 1997 förvärvade Sappi (Sydafrika) KNP BT:s aktieinnehav i KNP Leykam för ett inköpspris på 500 miljoner ecu, vilket motsvarade det uppskattade bokförda värdet. I oktober 1997 började man med framgång att använda den nya PM11-maskinen. Sappis bolagsstyrelse förväntar sig att intäkterna kommer att förbättras märkbart under 1998 jämfört med 1997 (*). De österrikiska myndigheterna uppgav att Sappi (Sydafrika) enligt rapporterna kommer att förvärva uppskattningsvis 91,5 % av aktieinnehavet i KNP Leykam för ett inköpspris på omkring 1,5 miljarder nederländska gulden (674 miljoner ecu). I detta förvärv ingår alla KNP Leykams operativa enheter och självklart även pappersmaskinen PM11 tillsammans med alla potentiella fördelar från framtida utveckling av MICS-systemet samt alla företagets skulder.

Den utvidgade Sappi-koncernen kommer att bli världsledande inom tillverkning av träfritt, bestruket papper med en marknadsandel i Europa på 22 % (**).

III. STÖDFÖRSLAGET

1. Informations- och kontrollsystemet

Förslaget är att bevilja FoU-stödför utveckling av ett informations- och kontrollsystem (MICS) som skall utgöra en integrerad del av den nya pappersmaskinen PM11 i Gratkorn, Österrike.

Projektet uppges pågå från 1995 till 1998, med stödberrättigande FoU-kostnader på 8,86 miljoner ecu (120,95 miljoner österrikiska schilling). Det föreslagna stödbeloppet på 3,53 miljoner ecu (48,38 miljoner österrikiska schilling) motsvarar en stödnivå på 40 %, som uppges bestå av 25 % till utveckling före introduktion på marknaden och av en ökning på 15 procentenheter (se punkt 5.10.3 i gemenskapsramarna), eftersom arbetet sägs motsvara målen inom det fjärde ramprogrammet för gemenskapens verksamhet inom området forskning och teknisk utveckling, närmare bestämt enligt arbetsprogrammet för Esprit, område 8, Integration i tillverkningen, område 3, Intelligent produktionsystem och intelligent produktionsutrustning (uppgift 8.11–8.15).

Projektets arbetsprogram beskrivs i grova drag som ett nytt programvarusystem (informationsteknik) för driftkontroll, som inbegriper realtidsövervakning och intelligent kontroll av såväl enskilda processer som produktionsystemet med orderbehandling, produktionsplanering, logistik och kvalitetskontroll.

(*) <http://www.sappi.com/press/res.htm>, 'Sappi's Results ahead of Market Expectations', daterad den 18 november 1997, 5 mars 1998.

(**) <http://www.sappi.com/press/press10.htm> daterad den 22 december 1997, 5 mars 1998.

Projektet har väldefinierade delmål när det gäller de olika steg som är nödvändiga för att MICS-systemet skall kunna användas i produktionen. När stödet anmäldes i november 1996, hade s.k. preliminära α - och β -versioner (alpha- och betaversjoner) av MICS-systemet för driftkontroll fullbordats.

I oktober 1996 gav KNP Leykam Honeywell (Varkaus, Finland) (?) en order på ett processautomatiseringssystem för PM11, vilket omfattade pappersmaskinen, bstrykningsmaskinen, mälberedningen och smetköket. Detta system innebär att realtidskontroll utvidgas till hela papperstillverkningsystemet genom att styrningen av processen, tillverkningen och affärsverksamheten sammanförs. MICS-projektet förefaller att bestå av utveckling av särskilda programvarutillämpningar som skall användas med Honeywells processautomatiseringssystem. I oktober 1997 togs PM11 i kommersiellt bruk, dock inte med optimal MICS-programvara, eftersom full produktionskapacitet förväntas uppnås först 1999.

2. Underleverantörerna

Medan de sammanlagda kostnaderna för projektet uppgår till 8,7 miljoner ecu (120,95 miljoner österrikiska schilling) uppgår KNP Leykams direkta kostnader endast till 2,8 miljoner ecu (38,95 miljoner österrikiska schilling). Därmed går omkring 68 % av projektkostnaderna till externa underleverantörer.

Underleverantörerna är Bull AG Austria & Servo Data (avtal värt 3,96 miljoner ecu eller 55 miljoner österrikiska schilling), BEKO Engineering GmbH (0,86 miljoner ecu eller 12 miljoner österrikiska schilling) och Joanneum Research (1,08 miljoner ecu eller 15 miljoner österrikiska schilling).

Sedan kommissionen ställt specifika frågor beskrev de österrikiska myndigheterna villkoren för de andra företagens deltagande i MICS-projektet på följande sätt:

KNP Leykam har det övergripande ansvaret för att fastställa målen för varje projektområde, delvis i samarbete med Bull/Servo Data och Joanneum Research. De externa företagen är genom avtal med KNP Leykam skyldiga att se till att projektmålen utvecklas och genomförs i enlighet med de riktlinjer för kvalitetssäkring som fastställts för MICS-projektet. Eftersom det är KNP Leykam som ansvarar för att fastställa delmålen och målen för projektet, är det detta företag som ensamt ansvarar för den risk som är förknippad med uppnåendet av projektmålen.

(?) <http://www.honeywell.fi/english/u1110e.html>, 'Honeywell to deliver automation for world's biggest fine paper machine at KNP Leykam', 11 oktober 1996.

Underleverantörerna kommer att delta på följande sätt:

Bull AG Österrike har knutits till MICS-projektet som en del av ett samriskföretag tillsammans med partnern Servo Data. Bull är KNP Leykams enda uppdragstagare, även om (den externa) projektledaren kommer från Servo Data. Avtalet med Bull/Servo Data genomförs stegvis i enlighet med MICS-projektets etapper. Bulls del av projektet är främst inriktad på maskinvara, systemrelaterade frågor (kundserver, gränssnitt) och integrationen av processtyrnings- och kvalitetskontrollsystemen.

Servo Data är ett konsult- och informationsteknikföretag med verksamhet i Österrike, Tyskland och USA. Företaget tillhandahåller konsulttjänster med anknytning till informationsteknik, projektorienterad utformning och utveckling av företagsspecifika tillämpningar samt utbildning i användningen av informationstekniksystem och de senaste metoderna inom projektledning och informationshantering. Ett av Servo Datas främsta områden är pappers- och massaindustrin. Servo Data deltar i MICS-projektet som partner till Bull i ett samriskföretag. Servo Datas främsta uppgift i projektet är att utforma och förverkliga affärsprocesser och affärstillämpningar.

BEKO Engineering GmbH är ett av Österrikes ledande programvaru- och teknikföretag. I dess produkter och tjänster ingår konsultverksamhet med anknytning till informationsteknik, genomförande av informationsteknikprojekt och företagsspecifika programvarulösningar. Företagets engagemang i MICS-projektet gäller framför allt områdena utformning och genomförande. Avtalet med KNP Leykam har också genomförts stegvis i enlighet med MICS-projektets utveckling.

Joanneum Research är det näst största fristående FoU-företaget i Österrike. Det är nära knutet till österrikiska universitet. Joanneums del av projektet är främst inriktad på områdena industriell kvalitetssäkring och statistisk kvalitetskontroll, processtyrning i pappersindustrin och prognos- och optimeringsystem för papperstillverkning.

3. Den österrikiska regeringens ståndpunkt

Enligt de österrikiska myndigheterna måste projektet betraktas som utveckling före introduktion på marknaden, eftersom det gäller utveckling av en prototyp, som inte är klar för kommersiell användning, av en helt ny integrerad programvara för produktionskontroll. Myndigheterna hävdar att utvecklingen av MICS är mer långtgående än rutinemässiga och regelbundna förändringar av befintliga produktionskontrollsystem. Enligt de österrikiska myndigheterna finns det idag inte någonstans i världen jämförbara informations- och kontrollsystem i industriell tillämpning, framför allt inte med ett grafiskt användargränssnitt och särskilt inte inom pappersindus-

trin. När det gäller stimulans-effekten betonar de österrikiska myndigheterna att KNP Leykam också skulle ha kunnat driva den nya pappersmaskinen PM11 med det befintliga automatiserings- och informationssystemet för datafångst och produktionskontroll (Betriebsdatenerfassung, BDE), som skulle ha kunnat anpassas till den nya maskinen till mycket lägre kostnad. De österrikiska myndigheterna skulle ha betraktat uppdateringen av BDE som en ersättningsinvestering som inte inbegrep FoU-verksamhet. Om det inte hade varit möjligt att få offentlig finansiering, skulle MICS-projektet inte ha genomförts och företaget skulle ha valt att förbättra den befintliga informations- och produktionsprogramvaran.

Kommissionen uppmanade särskilt de österrikiska myndigheterna att lämna uppgifter om förväntade kostnadsbesparingar och förväntad räntabilitet från utvecklingen och användningen av MICS-programvaran jämfört med en förbättrad version av den informations- och produktionsprogramvara som idag används vid Gratkorn. De österrikiska myndigheterna svarade att det utan tvekan finns fördelar med den snabbare databehandling som MICS-systemet ger på grund av det grafiska användargränssnittet, minskningen av antalet manuella inmatningar till följd av den ökade systemintegrationen och de helt automatiserade gränssnitten, den effektivare informationshanteringen som bygger på ett mer systematiskt informationsflöde och de övergripande fördelarna med ett modernt bassystem, som kan byggas ut med ytterligare tillämpningar i framtiden. Trots detta hävdar de österrikiska myndigheterna att man idag inte kan beräkna de ekonomiska fördelarna med utvecklingen. Eftersom kostnaderna för att utveckla ett nytt system (MICS) är betydligt högre än kostnaderna för att anpassa det befintliga systemet, leder utvecklingen endast till försurbara ekonomiska fördelar.

När det gäller formen för samarbetet med Joanneum Research, hävdar de österrikiska myndigheterna att samarbetet inte genomförs endast på kommersiella grunder, utan att ett av KNP Leykams huvudmål är att fungera som ett industriellt försöksfält för de senaste vetenskapliga rönen och för statistiska kontrollmodeller, samtidigt som man får tillgång till teoretiska kunskaper och högt kvalificerade forskare, oberoende av alla former av stöd. Myndigheterna betonar att Joanneum Research kommer att ha rätt att publicera de vetenskapliga resultaten från den forskning som inte är knuten till företaget.

IV. BEDÖMNING

Den europeiska marknaden för träfritt, bestruket papper är fragmenterad och har redan under en viss tid lidit av överkapacitet. Ytterligare koncentrationer och rationaliseringar inom den europeiska industrin är att vänta. Förutom KNP Leykam finns det tillverkare av träfritt, bestruket papper i Finland, Sverige, Frankrike, Tyskland och Italien.

Det anmälda stödförslaget omfattas av artikel 92.1 i EG-fördraget och därmed av det generella förbudet mot statligt stöd. Det kan ifrågasättas om stödet är förenligt med den gemensamma marknaden. Stöd för att främja forsknings- och utvecklingsprojekt kan dock i princip berättiga till ett undantag enligt artikel 92.3 c i EG-fördraget och därmed anses förenligt med den gemensamma marknaden, om förslaget uppfyller alla villkor i gemenskapsramarna för statligt stöd till forskning och utveckling (EGT C 45, 17.2.1996, s. 5).

En sådan bedömning förutsätter att det projekt som skall beviljas stöd motsvarar definitionen av utveckling före introduktion på marknaden (gemenskapsramarna för statligt stöd till forskning och utveckling, bilaga I), vilket MICS-projektet gör enligt de österrikiska myndigheterna. I gemenskapsramarna för forskning och utveckling läggs dessutom särskild vikt vid stimulans-effekten när stöd ges till ett stort företag för marknadsnära forskning (punkt 6.5 i gemenskapsramarna). Det måste visas att det planerade stödet medför att företagen utför mer forskning än de annars skulle ha gjort (punkt 6.2 i gemenskapsramarna) och att stödet är nödvändigt som stimulans och att det inte i något fall rör sig om driftstöd (punkt 6.3 i gemenskapsramarna).

1. Projektets karaktär av utveckling före det introduktion på marknaden

Utveckling före introduktion på marknaden inbegriper inte skapandet av en första prototyp som kan användas i kommersiella syften (direkt), demonstrationer eller pilotprojekt som kan omvandlas eller användas för industriell tillämpning eller kommersiell exploatering. Det inbegriper inte rutinmässiga eller återkommande ändringar av befintliga varor, tillverkningsmetoder, tillverkningsprocesser, tjänster eller andra pågående verksamheter även om dessa ändringar kan innebära förbättringar (bilaga I i gemenskapsramarna).

Mot bakgrund av ovanstående förefaller programvaruprojektet MICS (informationsteknik) vara en integrerad del av det investeringsprojekt som rör PM11-pappersmaskinen för kommersiell tillverkning av papper. MICS-projektet förefaller innebära utveckling av specifika programvarutillämpningar som skall användas i Honeywells processautomatiseringssystem, som beställdes i oktober 1996 (se avsnitt III.1, sista stycket).

De österrikiska myndigheterna hävdar att projektet genomförs i samarbete framför allt med ett forskningsinstitut, men av myndigheternas beskrivning av avtalsvillkoren (se avsnitt III.2) drar kommissionen slutsatsen att KNP Leykam — i enlighet med anmälan — är den enda

stödmottagaren. Underleverantörernas tjänster tillhandahålls på rent kommersiella grunder och projektet genomförs inte i samarbete med olika partner.

Dessutom härrör en mycket stor del av kostnaderna — nästan 68 % av de sammanlagda projektkostnaderna — från kommersiella underleverantörsavtal med externa företag. KNP Leykams eget bidrag i form av kostnader begränsas därmed till mindre än en tredjedel av arbetsprogrammet. Kommissionen påpekar att forskningen i fråga till överväldigande stor del inte genomförs av det företag som ansöker om stöd.

På grund av detta tvivlar kommissionen starkt på att stödförslaget kunde beskrivas som utveckling före introduktion på marknaden i enlighet med riktlinjerna för statligt stöd, ens när projektet inleddes i december 1995, eftersom det snarare rör sig om ett investeringsprojekt för utveckling av den nya pappersmaskinen PM11.

Om projektet skulle betraktas som utveckling före introduktion på marknaden, skulle ökningen på 15 procentenheter enligt punkt 5.10.3 i gemenskapsramarna behöva motiveras med en mer detaljerad beskrivning av arbetsprogrammet (se III.1 andra stycket), vilket skulle göra det möjligt för kommissionen att bedöma om de konkreta målen för ett visst arbetsprogram och de villkor som ställs i gemenskapsramarna för en ökning enligt punkt 5.10.3 är uppfyllda.

2. Stödförslagets stimulans-effekt

Stödförslagets stimulans-effekt — en stimulans för företaget att utföra mer forskning än det annars skulle ha gjort — förefaller tveklaktig. Enligt kommissionens bedömning är programvaruprojektet MICS (informationsteknik) en integrerad del av det investeringsprojekt som rör pappersmaskinen PM11 och utan vilket man inte skulle kunna uppnå produktivitets-, kvalitets- eller kostnads målen.

De österrikiska myndigheterna hävdar trots detta att MICS-projektet inte skulle ha genomförts om det inte hade varit möjligt att få offentlig finansiering, eftersom företaget i sådana fall skulle ha förbättrat den befintliga informations- och produktionsprogramvaran, och att de ekonomiska fördelarna med systemet är försumbara (se III.3).

Kommissionen vidhåller emellertid att KNP Leykam som ett led i normal affärspraxis skulle ha uppskattat kostnadsbesparingarna och räntabiliteten i förhållande till PM11-pappersmaskinens livslängd innan företaget satte igång projektet, framför allt vad gäller driftsflexibilitet, bättre tillförlitlighet (minskade stilleståndstider) och lägre arbetskraftskostnader på grund av den höga automatiseringsgraden. Eftersom en preliminär version av MICS har varit i drift sedan oktober 1996, borde företaget desutom vid det här laget ha tillförlitliga uppskattningar av de kostnadsbesparingar som erhålls med ett fullt funktionsdugligt MICS-system jämfört med en förbättrad version av den informations- och programvara som idag används vid Gratkorn.

V. AVSLUTANDE KOMMENTARER

Mot bakgrund av ovanstående hyser kommissionen i detta skede allvarliga tvivel på att det föreslagna stödet är förenligt med den gemensamma marknaden enligt artikel 92.3 i EG-fördraget. Framför allt har de österrikiska myndigheterna inte visat att projektet är berättigat till stöd som utveckling före introduktion på marknaden och inte heller att det föreslagna stödet har en stimulans-effekt (se punkt 6.2 i gemenskapsramarna för FoU).

Kommissionen har därför beslutet att inleda förfarandet enligt artikel 93.2. Kommissionen uppmanar härmed den österrikiska regeringen att inkomma med sina synpunkter och ytterligare relevanta upplysningar inom en månad från det att denna skrivelse mottagits.

Kommissionen påminner de österrikiska myndigheterna om att den berörda medlemsstaten enligt artikel 93.3 inte får bevilja det föreslagna stödet innan förfarandet enligt

artikel 93.2 har resulterat i ett slutgiltigt beslut. Allt stöd som beviljas olagligt, dvs. utan att stödet anmälts på förhand eller utan att kommissionens slutliga beslut inväntats, kan komma att återkrävas från mottagaren enligt förfaranden och bestämmelser i österrikisk lagstiftning inklusive ränta som beräknas enligt den referensräntesats som används för regionalstöd och löper från och med den dag då stödet beviljades.

Om de österrikiska myndigheterna anser att denna skrivelse innehåller konfidentiell information som inte bör offentliggöras skall de informera kommissionen om detta inom 15 arbetsdagar.

Kommissionen meddelar härmed den österrikiska regeringen att den kommer att offentliggöra denna skrivelse dels som ett tillkännagivande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och därigenom ge andra medlemsstater och berörda parter tillfälle att yttra sig, dels i EES-supplementet till EGT och därigenom även ge berörda parter i EFTA-staterna tillfälle att yttra sig. EFTA:s övervakningsmyndighet kommer att underrättas enligt protokoll 27 i EES-avtalet.”

Kommissionen ger härmed övriga medlemsstater och andra berörda parter tillfälle att inom 30 dagar från dagen för offentliggörandet av detta tillkännagivande framföra sina synpunkter på stödåtgärderna i fråga. Synpunkterna skall sändas till

Europeiska kommissionen
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel

Synpunkterna kommer att meddelas de österrikiska myndigheterna.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.1315 — ENW/Eastern)

(98/C 296/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 14 september 1998 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken företagen Energie Noord West NV (ENW) (som tillhör provinsen Noord-Holland, gemeente Amsterdam, gemeente Haarlem och gemeente Velsen) och Eastern Group plc (Eastern) (som tillhör Energygruppen) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Compass Energy BV genom förvärv av aktier i ett nyskapat bolag utgörande ett gemensamt företag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— ENW: köp och försäljning av energi (elektricitet, naturgas), distribution av energi samt tjänster såsom konsult- och ingenjörsarbete.

— Eastern: utvinning och distribution av elektricitet och naturgas, telekommunikationer.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1315 — ENW/Eastern till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EG) nr 975/98 om valörer och tekniska specifikationer för mynt i euro som skall sättas i omlopp

(98/C 296/06)

KOM(1998) 492 slutlig — 98/0270(SYN)

(Framlagt av kommissionen den 31 augusti 1998)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 105a.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska centralbankens yttrande,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 189c i fördraget, i samarbete med Europaparlamentet, och

av följande skäl:

(1) I artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 975/98⁽¹⁾ anges de tekniska specifikationerna för de åtta valörer som ingår i den första serien av euromynt. Myntdirektörerna har, på grundval av förordning (EG) nr 975/98, utvecklat de mer ingående tekniska specifikationer som är nödvändiga för produktionen.

(2) Varuautomatbranschen har granskat de nämnda ingående specifikationerna och har begärt att vikten för 50-centsmyntet skall ökas för att det skall skilja sig tydligare från övriga mynt och minska risken för bedrägeri. Den europeiska sammanslutningen för synskadade (European Blind Union) har efter att ha undersökt stickprov ur de första produktionsserierna

framfört klagomål om att 50- och 10-centsmyntens kantutformning inte överensstämmer med kantutformningen på de provexemplar som sammanslutningen godkände under den samrådsprocess som föregick antagandet av förordning (EG) nr 975/98. I syfte att tillse att det nya myntsystemet godtas av användarna förefaller det önskvärt att tillmötesgå de krav som framförts av såväl varuautomatbranschen som den europeiska sammanslutningen för synskadade. För att tillmötesgå kraven från varuautomatbranschen är det nödvändigt att öka vikten för 50-centsmyntet från 7 till 7,8 gram. För att tillmötesgå kraven från den europeiska sammanslutningen för synskadade och undvika eventuella risker för feltolkningar i framtiden bör specifikationen för 50- och 10-centsmyntens kant ändras från ”grov räffling” till ”grovt vågmönster” i syfte att bättre återge den kantform som sammanslutningen ursprungligen godtog för dessa två mynt.

(3) Det är väsentligt att begränsa ändringarna av de tekniska specifikationerna till vikten för 50-centsmyntet och till kanten för 10- och 50-centsmynten för att inte äventyra tidsplanen för produktionen samt införandet av euromynt den 1 januari 2002.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 1 i förordning (EG) nr 975/98 skall tabellen ändras på följande sätt:

1. Fjärde raden skall ändras på följande sätt:

a) I tredje kolumnen skall siffran ”1,69” ersättas med siffran ”1,88”.

⁽¹⁾ EGT L 139, 11.5.1998, s. 6.

b) I fjärde kolumnen skall siffran "7" ersättas med siffran "7,8".

c) I åttonde kolumnen skall orden "grov räffling" ersättas med orden "grovt vågmönster".

2. I sjätte raden åttonde kolumnen skall orden "grov räffling" ersättas med orden "grovt vågmönster".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater, i enlighet med fördraget och med förbehåll för bestämmelserna i artikel 109k.1 och protokollen nr 11 och nr 12.